

**No. 44910. Multilateral**

CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

ACCESSION

**Afghanistan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:*

*18 September 2012*

*Date of effect: 18 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 September 2012*

RATIFICATION (WITH RESERVATION)

**Israel**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:*

*28 September 2012*

*Date of effect: 28 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2012*

*Reservation:*

**N° 44910. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

ADHÉSION

**Afghanistan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 18 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 septembre 2012*

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)

**Israël**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 28 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 28 septembre 2012*

*Réserve :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“The State of Israel expresses its reservation with regard to the provisions concerning marriage in Article 23 (1) (a) of the Convention, to the extent that the laws on personal status, which are binding on the various religious communities in Israel, do not conform with these provisions.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

L'État d'Israël formule une réserve en ce qui concerne les dispositions sur le mariage stipulées à l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article 23 de la Convention, dans la mesure où les lois sur le statut personnel, qui sont en vigueur dans les différentes communautés religieuses en Israël, ne se conforment pas à ces dispositions.

RATIFICATION (WITH DECLARATIONS AND RESERVATION)

**Poland**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:*

*25 September 2012*

*Date of effect: 25 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2012*

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATIONS ET RÉSERVE)

**Pologne**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 25 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2012*

*Reservation:*

*Réserve :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“The Republic of Poland understands that Article 23.1 (b) and Article 25 (a) shall not be interpreted in a way conferring an individual right to abortion or mandating state party to provide access thereto, unless that right is guaranteed by the national law.”

“Article 23.1(a) of the Convention refers to the recognition of the right of all persons with disabilities who are of marriageable age to marry and to found a family on the basis of free and full consent of the intending spouses. By virtue of Article 46 of the Convention the Republic of Poland reserves the right not to apply Article 23.1(a) of the Convention until relevant domestic legislation is amended. Until the withdrawal of the reservation a disabled person whose disability results from a mental illness or mental disability and who is of marriageable age, can not get married without the court's approval based on the statement that the health or mental condition of that person does not jeopardize the marriage, nor the health of prospective children and on condition that such a person has not been fully incapacitated. These conditions result from Article 12 § 1 of the Polish Code on Family and Guardianship (Journal of Laws of the Republic of Poland of 1964, No. 9, item 59, with subsequent amendments).”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République de Pologne considère que les articles 23.1 (b) et 25 (a) ne doivent pas être interprétés comme conférant un droit individuel à l'avortement ou imposant à un État partie de prévoir d'accès à un tel droit, à moins que ce droit ne soit garanti par le droit national.

L'article 23.1(a) de la Convention se réfère à la reconnaissance du droit de toute personne handicapée ayant l'âge de se marier et de fonder une famille sur la base d'un consentement libre et éclairé des épousants. En vertu de l'article 46 de la Convention, la République de Pologne se réserve le droit de ne pas appliquer l'article 23.1(a) de la Convention jusqu'à ce que son droit national sur cette question soit amendé. Jusqu'au retrait de la réserve, une personne handicapée dont le handicap résulte d'une maladie mentale ou d'un handicap mental et ayant l'âge de se marier ne pourra se marier sans l'approbation d'un tribunal basée sur une déclaration selon laquelle la santé ou la condition mentale de la personne ne compromet pas le mariage ni la santé des éventuels enfants de cette personne, et à la condition que cette personne n'ait pas été déclarée totalement invalide. Ces conditions résultent de l'article 12(1) du Code polonaise de la Famille et de la Tutelle (Journal des Lois de la République de Pologne de 1964, No.9, art.59, et amendements subséquents).

*Declarations:*

*Déclarations :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“The Republic of Poland declares that it will interpret Article 12 of the Convention in a way allowing the application of the incapacitation, in the circumstances and in the manner set forth in the domestic law, as a measure indicated in Article 12.4, when a person suffering from a mental illness, mental disability or other mental disorder is unable to control his or her conduct.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République de Pologne déclare qu'elle interprétera l'article 12 de la Convention en ce sens qu'il admet l'application de l'incapacité, dans les circonstances ou et de la manière prévue par le droit national, comme mesure indiquée à l'article 12.4, lorsqu'une personne souffre de maladie mentale, d'invalidité mentale ou tout autre désordre mental le rendant incapable de contrôler ses agissements.

RATIFICATION

**Russian Federation**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
25 September 2012*

*Date of effect: 25 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2012*

RATIFICATION

**Fédération de Russie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 25 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2012*

RATIFICATION

**Swaziland**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
24 September 2012*

*Date of effect: 24 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2012*

RATIFICATION

**Swaziland**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 24 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2012*

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [United Nations, Treaty Series, vol. 2518, A-44910.]

ACCESSION

**Afghanistan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:*  
18 September 2012

*Date of effect:* 18 October 2012

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 September 2012*

RATIFICATION

**Swaziland**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:*  
24 September 2012

*Date of effect:* 24 October 2012

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2012*

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2518, A-44910.]

ADHÉSION

**Afghanistan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies :* 18 septembre 2012

*Date de prise d'effet :* 18 octobre 2012

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 septembre 2012*

RATIFICATION

**Swaziland**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies :* 24 septembre 2012

*Date de prise d'effet :* 24 octobre 2012

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2012*